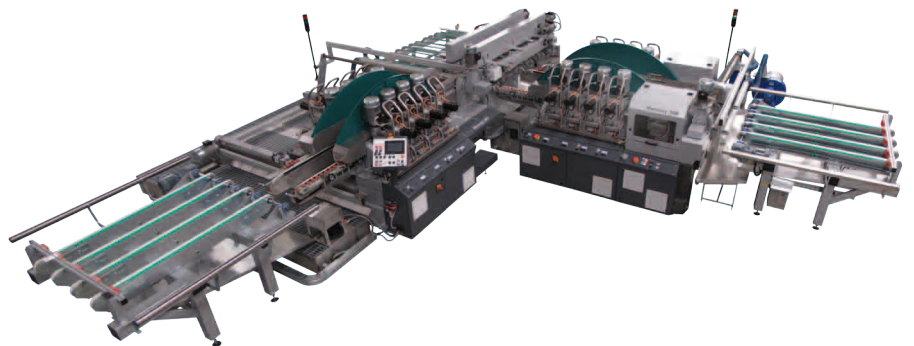
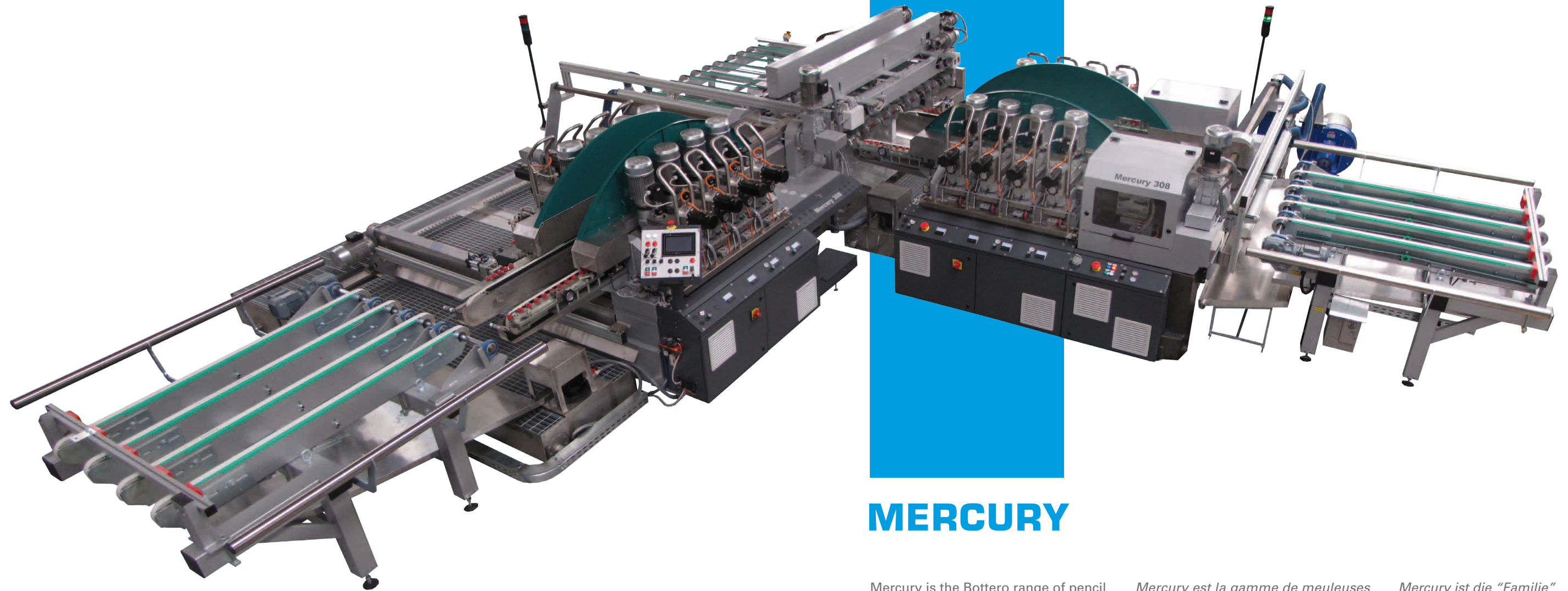


Bottero
Glass Technologies

MERCURY

Double edgers
Meuleuses bilatérales
Doppelseitige Schleifmaschinen





MERCURY

Mercury is the Bottero range of pencil edge double edgers for machining.

Mercury est la gamme de meuleuses bilatérales Bottero pour l'usinage du joint périphérique.

Mercury ist die "Familie" der doppelseitigen C-Kanten Schleifmaschinen von Bottero.

MERCURY

The machine can be adapted to one's own production requirements thanks to the possibility of choosing not only the number of spindles but the grinding wheel configuration as well.

Possibilité de choisir non seulement le nombre de moteurs mais également la configuration des meules, possibilité d'adapter la machine aux exigences de production.

Da nicht nur die Anzahl der Motoren, sondern auch die Konfiguration der Schleifscheiben frei wählbar ist. Kann die Maschine an jegliche individuellen Produktionsanforderungen angepasst werden.

STANDARD WHEEL CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS STANDARD DES MEULES • STANDARD-SCHLEIFSCHLEIBEN-KONFIGURATION

306M ▶

2 diamond wheels + 1 polishing wheel
2 meules diamantées + 1 meule de polissage
2 Diamantschleifscheiben + 1 Polierschleifscheibe

308M ▶

2 diamond wheels + 2 polishing wheels
2 meules diamantées + 2 meules de polissage
2 Diamantschleifscheiben + 2 Polierschleifscheiben

WHY CHOOSE THEM?

pourquoi une Bottero?
warum Sie sich für dieses Produkt
entscheiden sollten

**Because they
are made
to last.**

01 | Mercury edgers have a sturdy structure thanks to the electro-welded steel frame and the abundant use of anti-corrosion materials such as stainless steel and technical polymers.

Pour leur longévité et leur robustesse.

01 | *Les meuleuses Mercury sont particulièrement robustes de par la conception du châssis en acier électrosoudé et l'utilisation de matériaux anti-corrosion comme l'acier inoxydable et les polymères techniques.*

02 | All parts in contact with water are made of stainless steel in order to prolong the working life of mechanical components.

02 | *Toutes les parties en contact avec l'eau sont en acier inoxydable afin de garantir la durée maximum des composants mécaniques.*

03 | Thanks to automatic lubrication, all mechanical components work in optimal conditions, minimizing wear caused by friction.

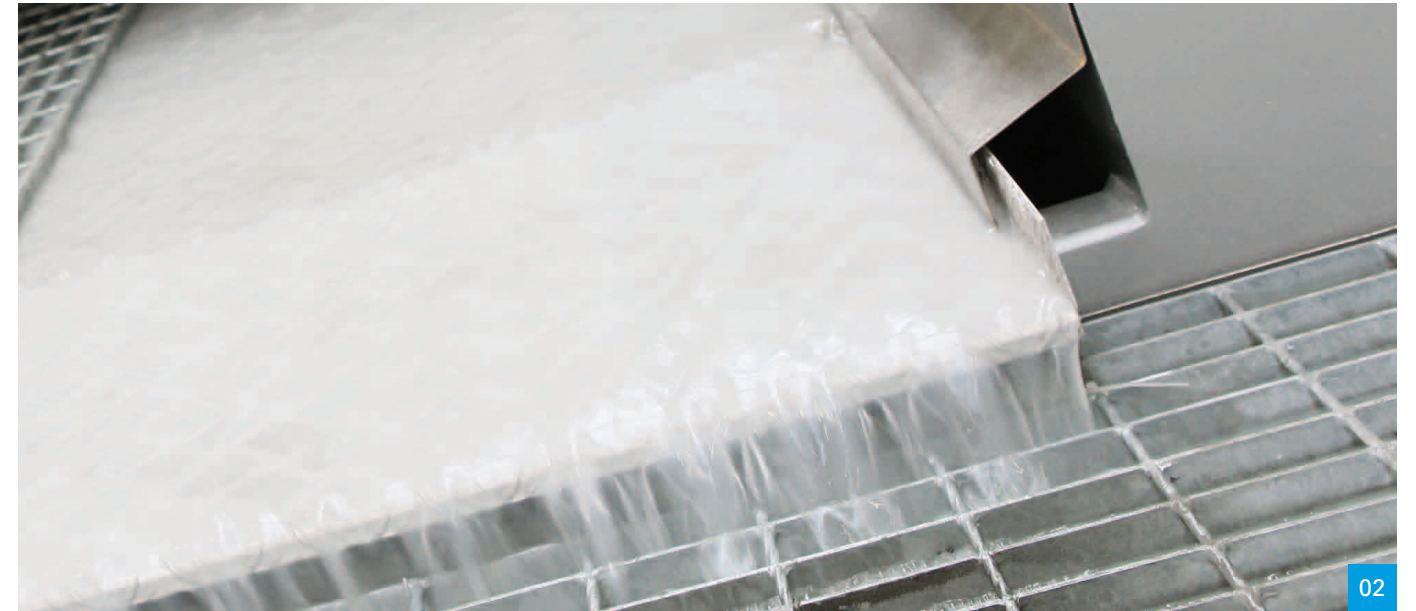
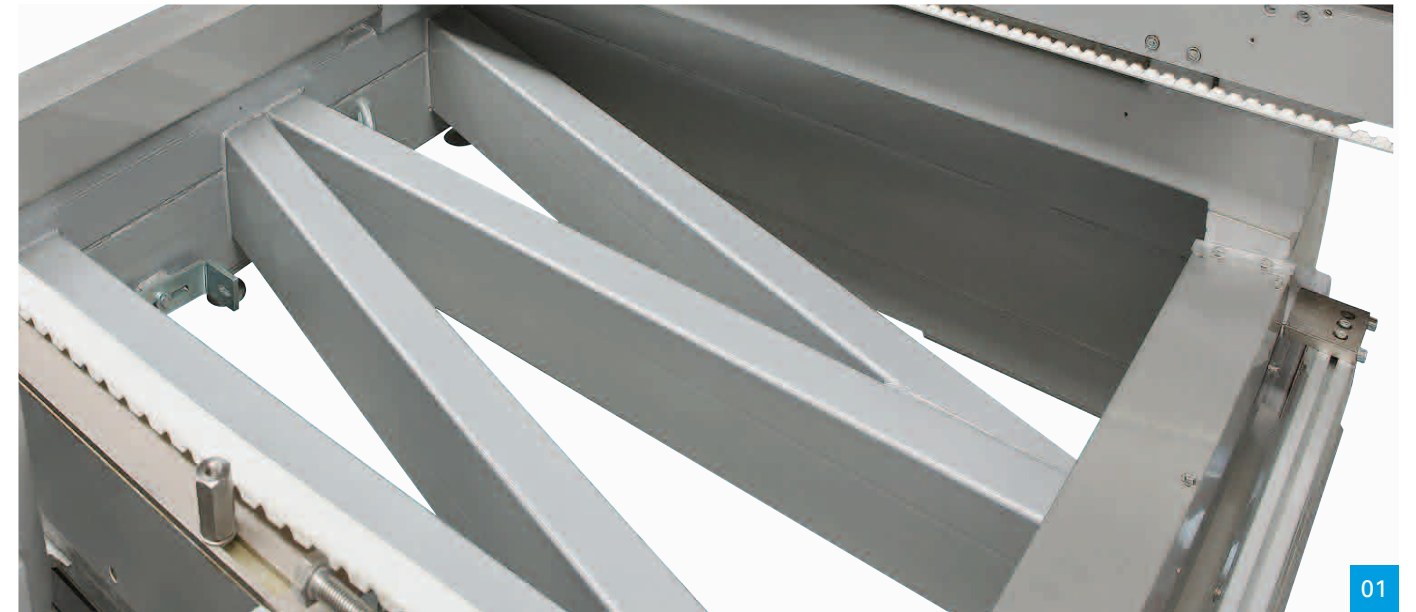
03 | *Grâce à la lubrification automatique, tous les composants mécaniques travaillent dans des conditions optimales en évitant les usures dues au frottement.*

Weil sie konstruiert sind für eine lange Lebensdauer.

01 | *Die Schleifmaschinen Mercury ist Dank des großen elektroverschweißten Stahlrahmens extrem stabil. Die Mercury ist weitgehendst Korrosionsgeschützt durch den großzügigen Einsatz von korrosionshemmenden Materialien sowie Edelstahl und Gebrauch von 2 K Polymeren Industrielack.*

02 | *Um eine maximale Lebensdauer der Maschine zu gewährleisten, sind alle Bauteile, die in Kontakt mit Wasser kommen, aus Edelstahl.*

03 | *Dank der automatischen Zentral Schmierung werden alle zu schmierenden Teile ausreichend mit fett versorgt, wodurch sich der Wartungsaufwand minimiert.*



WHY CHOOSE THEM?

pourquoi une Bottero?
warum Sie sich für dieses Produkt
entscheiden sollten



01

**Because they
are easy to use.**

Pour leur facilité
d'utilisation.

Weil die Maschinen
leicht zu bedienen
sind.

01 | The operator interface with touch screen allows you to easily monitor all machine operations, to program it quickly and to perform real-time diagnostics.

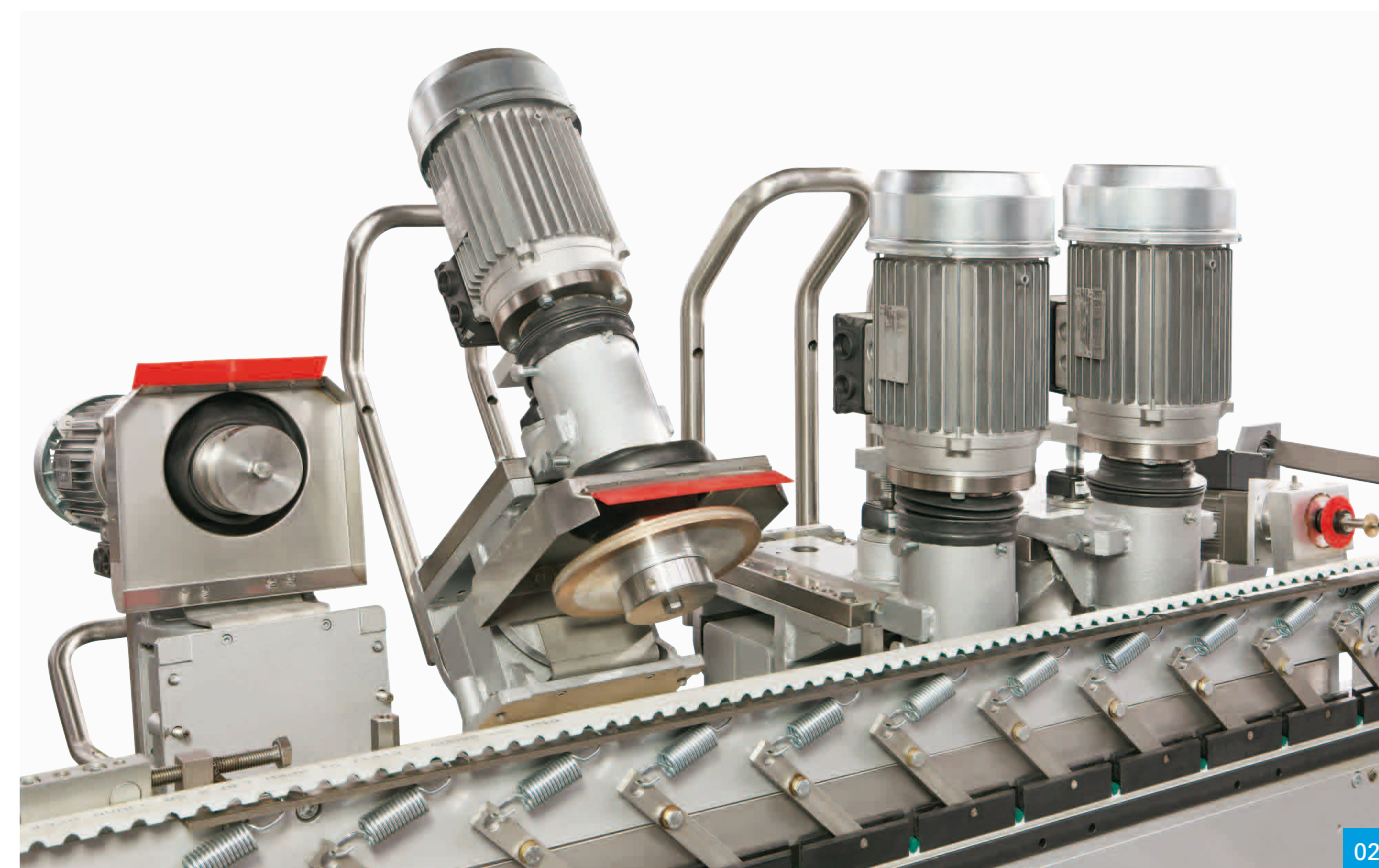
01 | L'interface opérateur avec écran tactile permet de visualiser facilement toutes les opérations de la machine, de la programmer très rapidement et d'effectuer le diagnostic en temps réel.

01 | Über das Bedienpult mit Touch-Screen können alle Funktionen der Maschine einfach angezeigt werden. Die Einstellung der Maschine leicht durchgeführt werden, und die Diagnosen in Echtzeit erstellt werden.

02 | The tilting spindle mechanism makes wheel changing quick and simple, and even allows the operator to perform this operation during the machine's working cycle.

02 | Le groupe de mandrins basculants facilite au maximum le changement d'outils en permettant à l'opérateur d'effectuer cette opération même pendant le fonctionnement de la machine.

02 | Die Schwenkspindeln vereinfachen den Werkzeugwechsel extrem und ermöglichen dem Bediener, diese Tätigkeit sogar während eines Arbeitszyklus der Maschine durchzuführen, um so Stillstandszeiten zu vermeiden.



02

WHY CHOOSE THEM?

pourquoi une Bottero?
warum Sie sich für dieses Produkt
entscheiden sollten

Because they guarantee quality.

01 | The coaxial spindles guarantee vibration-free operation, The absence of belts and pulleys reduces the number of parts subject to wear and replacement.

Pour
leur qualité.

01 | Les mandrins coaxiaux garantissent l'absence de vibrations et par conséquent offrent une très bonne qualité de polissage. L'absence de courroies et de poulies réduit le nombre de pièces sujettes à usure et à remplacement.

Weil die Qualität
garantiert ist.

01 | Die direkt angetriebene Spindeln arbeiten garantiert vibrationsarm und ermöglichen daher ein perfektes Schleifbild und Politur der Kanten. Diese Konstruktion minimalisiert auch die Teile die eventuell ausgewechselt werden müssen.

02 | The possibility of choosing different corner dubbing systems allows to control the quality of the corner according to different speed in order to meet any type of requirement.

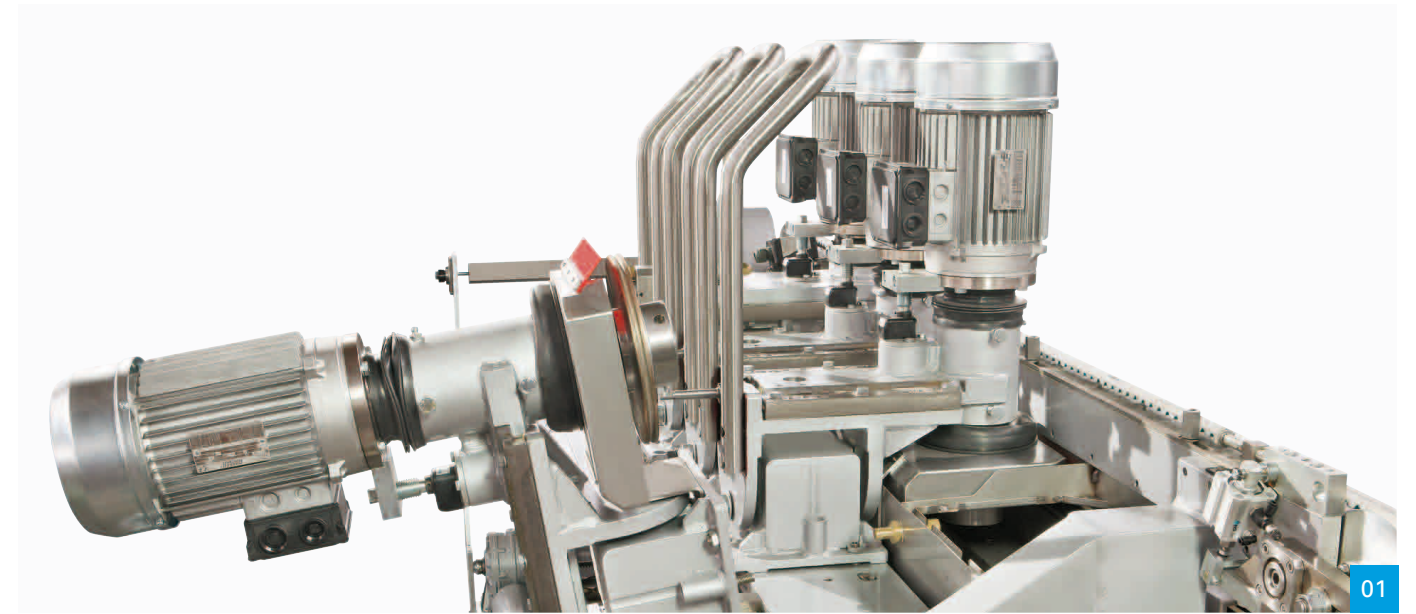
02 | Possibilité de choisir entre différents types d'outils afin d'obtenir une qualité optimum du coin mouché en fonction de la vitesse souhaitée.

02 | Durch die Möglichkeit aus 3 unterschiedlichen Eckenstoßvorrichtungen zu wählen, können wir die Qualität der Ecken auch bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten sicher stellen und somit allen Anforderungen gerecht werden.

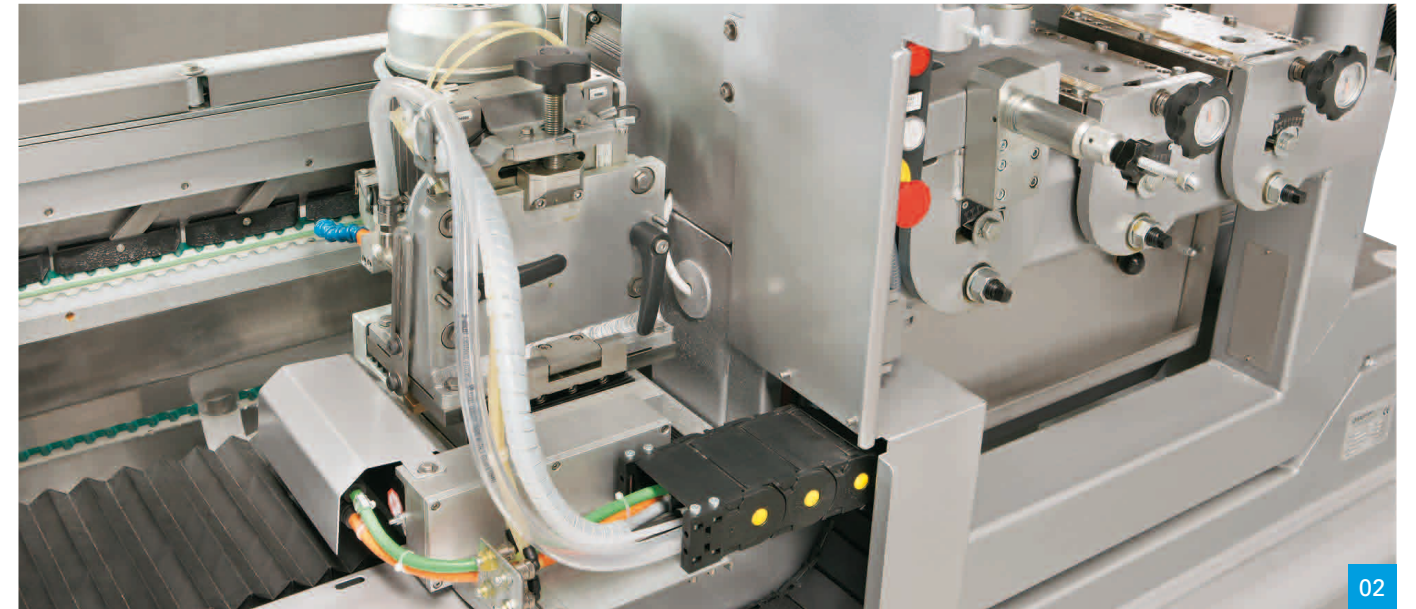
03 | The water distribution system was designed to ensure optimal performance of the grinding wheels, making them longer-lasting even at high grinding speeds.

03 | Le système d'arrosage de l'outil a été particulièrement étudié afin d'obtenir une performance optimale des meules et une plus grande longévité même à des vitesses de productivité élevées.

03 | Das Kühlsystem für die Werkzeuge wurde so konzipiert das eine bestmögliche Kühlung der Werkzeuge garantiert wird. Was zu längeren Standzeiten für die Werkzeuge führt, und auch höhere Schleifgeschwindigkeiten erreicht werden.



01



02



03

WHY CHOOSE THEM?

pourquoi une Bottero?
warum Sie sich für dieses Produkt
entscheiden sollten

Because they guarantee quality.

Pour leur qualité.

Weil die Qualität garantiert ist.

01 | The blowers installed at the bottom of the machine prevent contamination of the washing machine water by grinding residues, thus increasing washing quality.

01 | Le dispositif de soufflerie installé en sortie de bilatérale évite la contamination de l'eau de la machine à laver et augmente ainsi la qualité de lavage.

01 | Die am Auslauf der Maschine installierten Luftdüsen verhindern die Verschleppung vom Schleifwasser in der Waschmaschine, und verbessern so die Waschqualität.

02 | Transfer system studied specifically to manage thin sheets of glass at high speeds avoiding any type of breakage while conveying the glass from one machine to the other.

02 | Système de transfert étudié spécialement pour pouvoir gérer des verres de faible épaisseur à des vitesses élevées en évitant tout risque de casse pendant la phase de transfert du verre entre les deux bilatérales qui composent la ligne.

02 | Ein spezielles Transfersystem wurde entwickelt um dünnes Glas mit schneller Geschwindigkeit zu bearbeiten und dabei so gut wie jede Art von Bruch während des Transports des Glases von einer Maschine zur anderen zu vermeiden.

03 | The possibility of using special belts with a cleaning system facilitates the processing of coated glass without damaging the surface.

03 | Possibilité d'utiliser des courroies spéciales adaptées aux verres à couches avec système de nettoyage intégré.

03 | Durch den Einsatz von Spezialriemen, mit einem eigens dafür vorgesehenen Reinigungssystem, ist es möglich beschichtete Gläser zu Schleifen ohne die Oberfläche zu beschädigen.

04 | The passage of glass from the upper transfer surface to the belts is assisted by a pneumatic wheel system that avoids any type of damage to the glass.

04 | Le passage du verre du plan supérieur du transfert aux courroies inférieures est assisté par un système d'amortissement pneumatique à roues qui permet un transfert en douceur du verre.

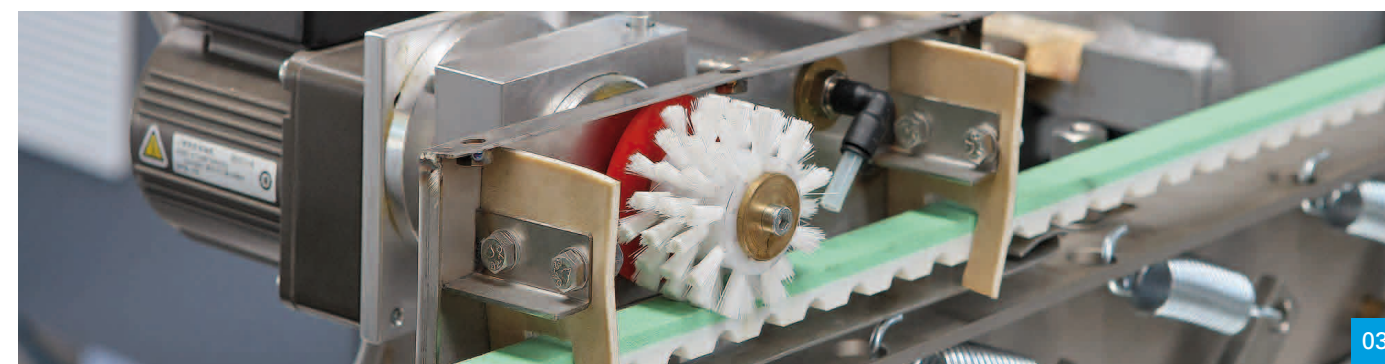
04 | Das Absenken vom Glas im Transfer von der oberen auf die untere Ebene erfolgt über ein Pneumatisches Hubtisch mit Rollen, wodurch jede Art von Beschädigung am Glas verhindert wird.



01



02



03



04

WHY CHOOSE THEM?

pourquoi une Bottero?
warum Sie sich für dieses Produkt
entscheiden sollten

Performance.

01 | Thanks to the tilting spindle unit, wheel change times have been significantly reduced; in some configurations, wheel changes can be carried out while the machine is still working.

02 | The movement speed of the mobile side has been considerably increased, therefore significantly reducing machine setup times.

03 | Automatic wear recovery is carried out with the use of stepper motors, eliminating the need for manual spindle adjustment; use of the automatic glass dimension measurer makes the operation even faster.

04 | With the possibility of adding the optional latest generation corner dubbing system, processing speeds of up to 20m/min are achievable, with corner dubbing.

Performances.

01 | *Le groupe de mandrins basculants permet un changement d'outil rapide; selon les configurations, il peut être effectué pendant que la machine usine.*

02 | *La vitesse d'ouverture du banc mobile a été considérablement augmentée afin de réduire les temps de changement de dimension des volumes à façonner.*

03 | *L'utilisation de moteurs pas à pas offre la possibilité de piloter les broches pour la récupération automatique de l'usure des meules diamantées.*

04 | *Nouveau dispositif pour le mouchage des coins permettant d'atteindre la vitesse maximum de 20m/min.*

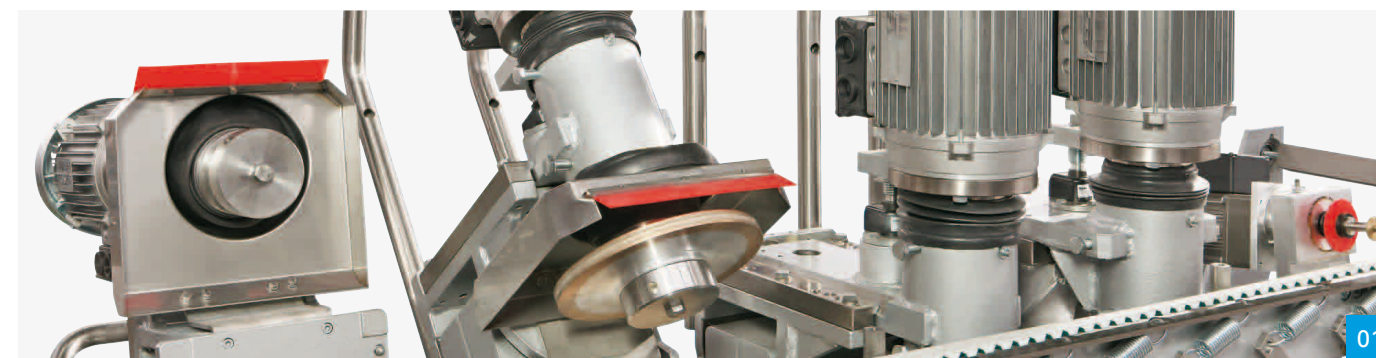
Leistung.

01 | *Dank der speziellen Schwenkspindeln vereinfacht sich der Werkzeugwechsel drastisch und reduziert die Zeit auf ein Minimum; bei manchen Konfigurationen kann dieser Werkzeugwechsel sogar während des Arbeitszyklus der Maschine durchgeführt werden.*

02 | *Die Verstellgeschwindigkeit der mobilen Seite wurde erheblich erhöht, wodurch sich die Einstellzeiten der Maschine bedeutend verringert haben.*

03 | *Die automatische Schleifscheiben Verschleiß Korrektur ermöglicht es, ohne das der Bediener manuell eingreifen muß, den Verschleiß der Schleifscheiben zu korrigieren. In Kombination mit der Option vom automatischen Glasmessen wird dies sogar vollautomatisch ausgeführt.*

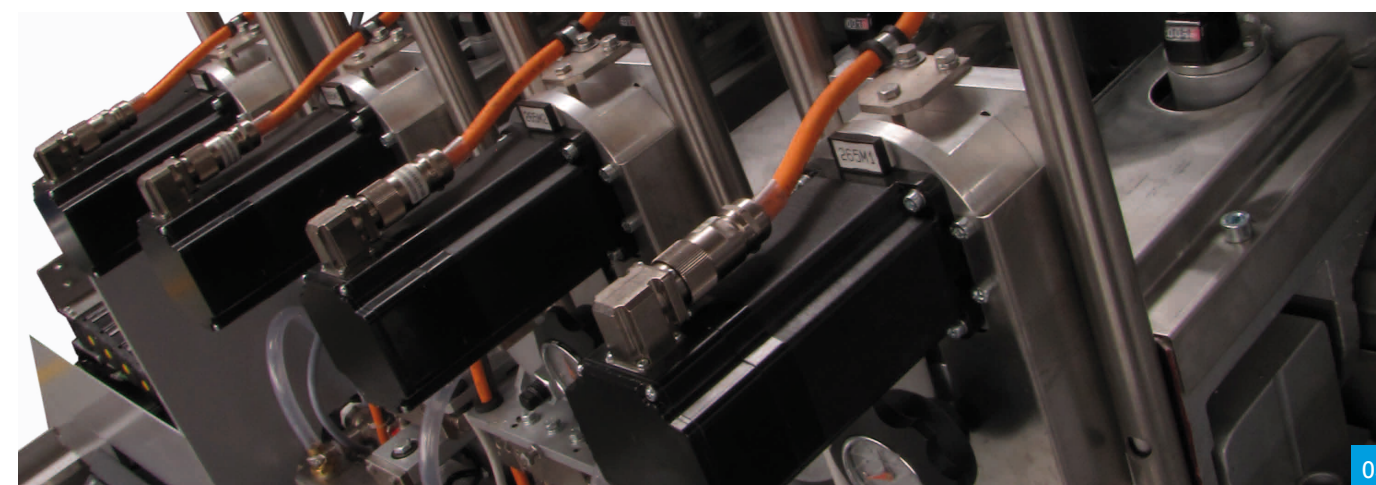
04 | *Durch die Montage von einem neuartigen Eckenstoß-Systems, ist es erstmals möglich Geschwindigkeiten von 20 m/min. zu erreichen beim Eckenstoßen.*



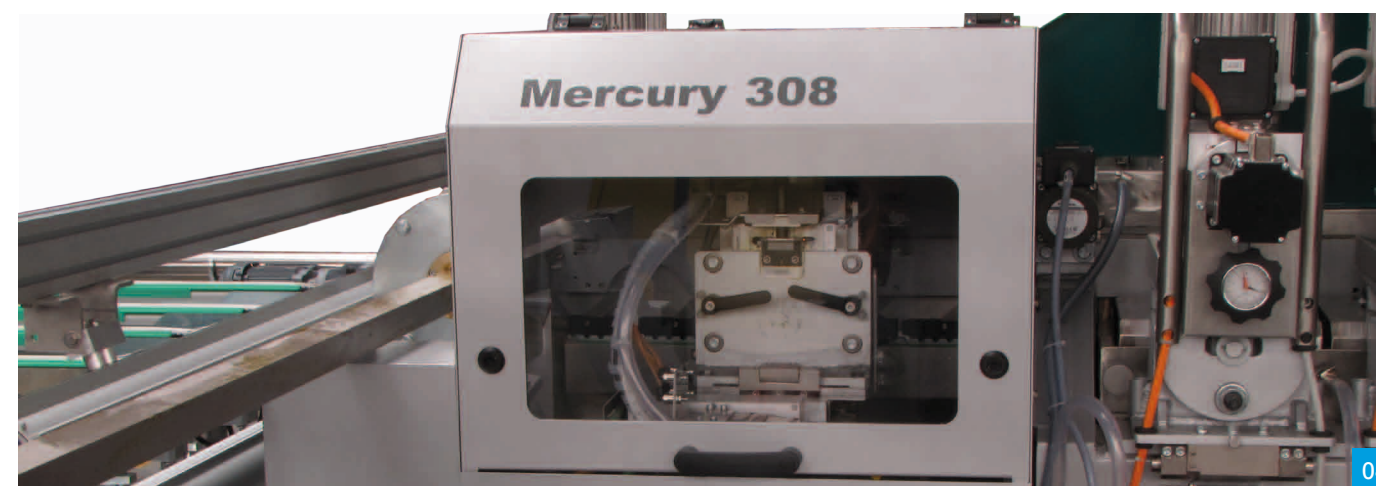
01



02



03



04

306M

TECHNICAL FEATURES • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE MERKMALE

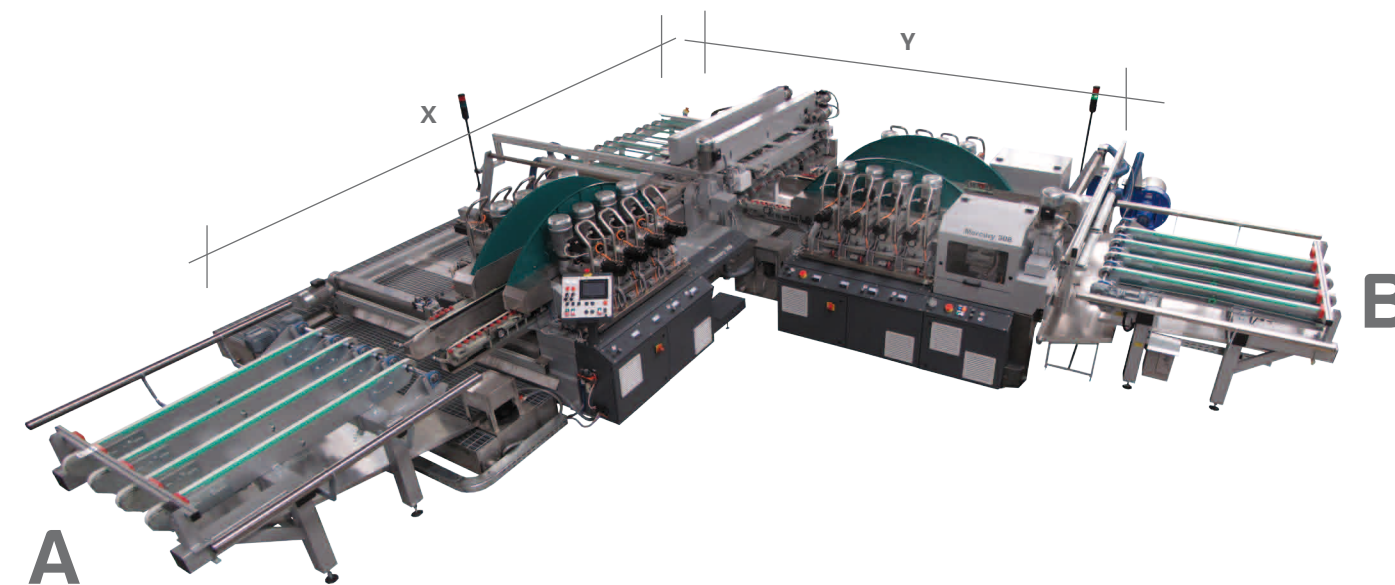
minimum glass size • dim. minimum verre • min. abm. glas	90x90 cm	3" 35/64 x 3" 35/64
glass thickness • épaisseur verre • glas dicke	3 - 12	8/64" – 30/64"
speed • vitesse • geschwindigkeit	0,5 - 20 m/min	20 - 787 ipm
installed power • puissance installée • installierte leistung	23.7 kVA	33,6 A@480V
weight • poids • gewicht	2720 kg*	5996,6 lbs*
worktable height • hauteur plan de travail • arbeitshöhe	940 ± 20 cm	37" 1/64 ± 50/64"
max opening speed • vitesse max d'ouverture • max offnungsgeschwindigkeit	2,5 m/min	98 ipm

308M

TECHNICAL FEATURES • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE MERKMALE

minimum glass size • dim. minimum verre • min. abm. glas	90x90 cm	3" 35/64 x 3" 35/64
glass thickness • épaisseur verre • glas dicke	3 ÷ 12	8/64" – 30/64"
speed • vitesse • geschwindigkeit	0,5 ÷ 20 m/min	20 - 787 ipm
installed power • puissance installée • installierte leistung	28.6 kVA (22.9KW)	40,5 A@480V
weight • poids • gewicht	2800 kg*	6172,9 lbs*
worktable height • hauteur plan de travail • arbeitshöhe	940 ± 20 cm	37" 1/64 ± 50/64"
max opening speed • vitesse max d'ouverture • max offnungsgeschwindigkeit	2,5 m/min	98 ipm

*max glass 2000 mm



OVERALL DIMENSIONS OF MACHINES • ENCOMBREMENTS MACHINES • RAUMBEDARF DER MASCHINE

max A dim.	1000	2000	2000	2000	3000	39" 24/64	78" 47/64	78" 47/64	39" 24/64	118" 7/64
max B dim.	1000	2000	2600	3000	3000	39" 24/64	78" 47/64	102" 23/64	118" 7/64	118" 7/64
X	5750	6750	7350	7750	7750	226" 24/64	265" 48/64	289" 24/64	305" 8/64	305" 8/64
Y	6170	7170	7170	7170	8170	242" 58/64	282" 18/64	282" 18/64	282" 18/64	321" 42/64
						mm	inch			

ROTATOR UNIT SIZE • DIMENSION DU GROUPE AVEC TRANSFERT • ABMESSUNGEN GRUPPE MIT DREHVORRICHTUNG

max A dim.	1000	2000	2600	39" 24/64	78" 47/64	102" 23/64
max B dim.	1000	2000	2200	39" 24/64	78" 47/64	86" 39/64
X	10600	13900	16900	417" 21/64	547" 16/64	665" 23/64
Y	3220	4220	4820	126" 49/64	166" 9/64	189" 49/64
				mm	inch	

The images and data in this catalogue are only indicative and never override the contract engagement of Bottero S.p.A. For photographic reasons the products is often shown complete with accessories that are not part of the standard equipment of the machine.

Les images et renseignements dans ce catalogue ont une valeur purement indicative et ne représentent aucun engagements contractuels de la part de Bottero S.p.A. Pour raisons photographiques le produit est souvent présenté avec des accessoires supplémentaires, non prévus sur les machines standards.

Die Bilder und Daten auf diesem Katalog sind nur bezeichnend und stellen keinen Kaufvertrag seitens Bottero S.p.A. dar. Aus fotografischen Gründen wird das Produkt oft mit zusätzlichen Zubehörteilen gezeigt, die nicht zur Standard Ausrüstung der Maschine gehören.



BOTTERO ITALY

BOTTERO BRASIL

BOTTERO FRANCE

BOTTERO CHINA

BOTTERO U.S.A

BOTTERO U.K.

BOTTERO GERMANY

HOLLOW GLASS

- > GLASS CONDITIONING
- > GOB FORMING & DELIVERY
- > CONTAINER FORMING
- > WARE HANDLING
- > CONTROL SYSTEMS
- > SERVO TECHNOLOGY
- > SPARE PARTS & EQUIPMENT
- > ANCILLARY EQUIPMENT

FLAT GLASS

- > CUTTING
- > GRINDING
- > BEVELLING
- > DRILLING
- > CNC
- > GLASS STOCK MANAGEMENT
- > INSULATED GLASS

ENGINEERING

- > COATER lines
- > FLOAT lines
- > LAMINATED lines
- > MIRROR lines
- > INTEGRATED lines
- > PACKAGING lines
- > SOLAR lines
- > PATTERNED lines
- > TCO lines
- > PV lines

Bottero
Glass Technologies

BOTTERO S.p.A.

Via Genova 82 - 12100 Cuneo - Italy
Tel. +39 0171 310611 - Fax +39 0171 401611
bottero@bottero.com

bottero.com